

Entrevistador: Dorato, Susana (E)

Informante: González, Antonio (I)

I: Su nombre, por favor.

E: Antonio González.

I: De que barrio?

E: De acá de Pompeya.

I: Sí, ¿Pero Ud. nació donde?

E: En Villa María Selva.

I: ¡Villa María Selva! ¿Hace cuánto que nació?

E: El 2 de Julio del '37.

I: Así que tiene... ¿80 ya?

E: Sí.

I: Y cuénteme un poco, usted es de Villa María Selva. ¿Y cómo es su familia? ¿Desde cuándo estaba ahí su familia?

Estuvimos, que se yo, porque de ahí salimos cuando yo tenía más o menos seis años.

E: Y cuénteme, ¿Usted iba a la escuela ahí?

I: Si, la escuela estaba en Ricardo Aldao, atrás de la iglesia Jesús Sacramentado.

E: Si, ¿Se acuerda el nombre de la escuela?

I: No, ahora no me acuerdo.

E: ¿Y qué se acuerda de la escuela?

I: Pocas cosas...

E: ¿Usted hizo toda la escuela ahí?

I: Si, pero en diferentes escuelas.

E: ¿A qué escuela fue, por ejemplo?. A esa escuela del barrio...

I: Y... a esa escuela del barrio, después fui a la escuela Avellaneda, que está allá en Santiago de Chile y Umberto.

E: ¿Qué barrio sería ese?

I: Barrio Roma.

E: y cuénteme de ese poquito que se acuerda, por ejemplo, yo quisiera saber, cuando usted iba a la escuela ¿eran todos argentinos, los chicos, o había también inmigrantes?.

I: No, que yo me acuerde, eran todos chicos de la zona.

E: Y en ese barrio, ¿Había gringos por ejemplo, o había extranjeros?

I: Algunos sí, había algunos gringos, gringos gringos eh!

E: Alguno que se acuerde...

I: No, yo no me acuerdo ninguno, porque pasó tanto tiempo...

E: Y usted cuando era chico, ¿Se acuerda si había gente que hablara... Si había muchos extranjeros en Santa Fe?

I: Y... extranjeros si, en Santa Fe había, pero yo prácticamente ya no me acuerdo.

S.- Claro, por ejemplo, yo he sabido que acá cuando ustedes eran jóvenes había unos bailes bárbaros.

E: ¡Ah, sí!

I: Y había bailes con acordeones y bailes...

E: Ah, si, si, donde salían a relucir los...

I: ¿Los cuchillos también? A ver, cuénteme un poco de esos bailes.

E: Y estaban, por ejemplo... Nosotros fuimos a vivir atrás del regimiento doce de infantería, al costado.

I: Y después estaba, de Juan de Garay para allá, el baile que le decían "El Condal". ¡unos bailes terribles!

E: ¿Y cómo era ese baile? A ver, cuénteme un poco en detalle.

I: bueno, en ese tiempo todavía era muchacho yo, y bueno... No había peleas así como las que hay ahora.

E: ¿Y cómo eran los bailes? Por ejemplo ¿Usted iba al baile y le iba y le cabeceaba a la chica? ¿Cómo invitaba a una chica a bailar?

I: No, no, en ese tiempo todavía no, debo haber tenido 12 años.

E: ¿Ya iba a los bailes a los 12?

I: No, digo yo, en ese tiempo debo haber tenido 12 años, ¡Qué iba a ir a los bailes!

E: ¿Usaba pantalones cortos en esa época o ya no se usaban más?

I: Sí, sí, usaba el pantalón corto. No como los chicos de ahora, mirá.

E: ¿Y usted entonces pasó la infancia en varios barrios?

I: usted me dijo que el primer barrio era... Villa María Selva ¿Ahí había gringos?.

E: Sí.

I: ¿Y quintas había?

E: Si.

I: ¿O eran todas casas como ahora?

E: No, no. Estaba la iglesia de Jesús Sacramento, que actualmente está, y ahí de la calle que corre así... de Ricardo Aldao para allá todo era quintas, todo quintas. Me acuerdo hasta una planta de higos, e higueras; unos higos negros así grandotes.

I: ¿Y usted se los robaba o no?

E: No no, porque estaban en el campo.

I: Ah... ¿Y qué producían esas quintas?

E: Y no me acuerdo, porque...

I: ¿Verduras y ese tipo de cosas o...?

E: Sí, verduras, sí.

I: Y Usted cuando creció ¿en qué trabajó?

E: Yo empecé a los... 16 años, empecé a trabajar de ayudante de panadero, acá en barrio Los Hornos. Bueno, y después me fueron cambiando cambiando hasta que un día se armó un lío y me dejaron afuera.

Bueno, vuelta a empezar de nuevo. De ahí vine a trabajar con el doctor Pérez Allende.

I: ¡El oculista!

E: El oculista, ahí en Boulevard... Bueno, trabajé un tiempo, ¡pero era bravo el viejo eh!

I: ¿Tenía mal carácter?

E: Sí, era loco, loco era, por ahí estábamos hablando bien, pero por ahí se le daba vuelta... y bueno, y después salí de ahí y me vine a trabajar al colegio "Don Bosco"...Ayudante de cocina.

I: ¡Ah, mire que lindo!

E: Bueno, y trabajé un buen tiempo ahí también.

I: ¿Ahí había un cura italiano también no?

E: Sí, sí..

I: ¿Y cómo se llamaba?, ¿Usted se acuerda?

E: Uh, no me acuerdo.

I: ¿El padre Moleon era? No me acuerdo...

E: No, no me acuerdo..

I: ¿Cómo es la escuela "Don Bosco"? ¿Cómo es la organización? ¿Qué se acuerda de esa escuela?

E: Tenía todos los grados, viste; del primero hasta el sexto grado, porque después vino el séptimo. Y bueno, yo no era que iba a la escuela, trabajaba.

I: ¿Y tenía comedor en esa época Don Bosco?

E: ¿Porque tenía internado también?

I: Eh... no, eran todos chicos comensales que después de terminar las clases se iban a sus casas.

E: Ah, pero comían ahí, no sabía yo que habían tenido comedor alguna vez ahí en Don Bosco.

I: Sí, sí.

E: Porque Don Bosco –¿Cuándo usted trabajaba en qué año habrá sido? ¿'60 - '70?

I: No, antes.

E: ¿Y cómo era Don Bosco? ¿Era un barrio medio pobre?

I: No, era mas o menos... ahora está más o menos, todo tapialado ahí; en aquellos tiempos no había tapiales, todo tejidos.

E: ¿Y las casitas como eran?

I: Las casitas eran ahí alrededor de la iglesia.

E: ¿Nada más que eso había?

I: Y... Había más, si, había más, más para allá.

E: ¿Pero se juntaba Don Bosco con Los Hornos por ejemplo? ¿O había muchos baldíos?

I: No, estaba medio cerca, porque estaba el barrio Los Hornos y había una parte que se llamaba Ville Derqui, algo así era. Una partecita que estaba aparte pero pertenecía todo ahí.

E: Pero igual, no era como ahora digamos que vive mucha gente.

I: No, No.

E: ¿Ha cambiado mucho según lo que usted ve?

I: Si, si.

E: ¿Está mejor o está peor?

I: ¿En que?

E: El barrio.

I: No se, porque hace mucho que no voy por ahí.

E: Y cuénteme una cosa, por ejemplo un domingo, ¿Qué hacían los muchachos cuando usted era joven? ¿Cuál era la usanza?

I: El domingo nos juntábamos dos o tres muchachos, todos solteros y teníamos arriba, está la Panaderia La Favorita. Estaba donde está el banco ahora, el Banco de Santa Fe, bueno ahí estaba la panadería, nos subíamos arriba del techo y poníamos el parlante, y nosotros pasábamos publicidad.

E: Ah, hacían publicidad? ¿A quienes? ¿A los negocios del barrio?

I: Si, a alguno del barrio que quería que lo anunciáramos lo anunciábamos.

E: ¡Un negocio todo clandestino eso!

I: no, no, eran negocios que había.

E: No, digo, el de ustedes, de hacer publicidad, era todo clandestino.

I: No, si...

E: ¡Mirá vos que interesante! Cuénteme un poco, a ver, ¿Agarraban el micrófono y hacían publicidad, ponían música?

I: Si, bajábamos la música, agarrábamos el micrófono y pasábamos el comentario.

E: ¿Y quién hacía la publicidades, quién las armaba? ¿Usted se acuerda, por ejemplo, cómo eran las publicidades? Compre en Casa...

I: Los que hacíamos la publicidad éramos dos, vamos a ponerle Gonzáles, “Toti”. El otro muchacho, un flaco alto. Y bueno, después estaba el dueño de la panadería, que vivía ahí atrás.

E: ¿Y el dueño de la panadería sabía que ustedes hacían publicidades?

I: Sí, Sí.

E: ¿Y estaba de acuerdo?, ¿Le gustaba la idea?

I: Sí, sí.

E: ¿Y él hacía publicidad?. ¿Les pagaba?

I: No. le hacíamos la publicidad gratis.

E: ¿Y a la gente usted cree que le gustaba eso?

I: Y por lo menos no tuvimos ninguna queja, nada.

E: Y Después pasaban música...

I: Ah, sí.

E: ¿Y qué música pasaban por ejemplo?

I: Tango, folclore, como es, en aquel tiempo había mucho la...

E: ¿La música típica, que le decían?

I: Sí, música típica es el tango, después había pasodobles.

E: ¿Y a qué hora empezaba más o menos eso?

I: Y empezaba más o menos como a las dos de la tarde, hasta las seis.

E: ¡Eran más o menos cuatro horas! O sea que ustedes hicieron como una especie de radio ahí en el barrio.

I: Sí.

E: ¿Y daban alguna noticia ahí también?, ¿anunciaban alguna fiesta o cosas así?

I: ¿Noticias?... Noticias feas no pasábamos.

E: ¿Noticias lindas únicamente?

I: Sí.

E: ¡Qué linda iniciativa!. ¿Y eso, usted sabe que se hiciera en alguna otra parte de la ciudad, en otros barrios, algo parecido a lo que ustedes hacían?

I: No, porque todo era ahí mismo donde estaba el barrio Los Hornos.

E: Claro, en otros barrios no se hacía otro. O sea que ustedes iniciaron una radio. ¿Y cuándo habrá sido eso, en mil novecientos cincuenta y pico?

I: Eh... desde 1952 hasta el '55.

E: ¡Así que ustedes hacían bailar! ¿Y qué decían? “Baile usted señora con la escoba?”

I: No, no hacíamos baile.

E: Pero cuando ponían música...

I: Ah, poníamos por ejemplo dos grabaciones, paraba esa grabación y pasábamos el comentario, de los clientes que querían que los anunciáramos.

E: ¿Y la gente les pedía canciones por ejemplo?

I: Si si, y las pasábamos.

E: Y escúcheme, ¿usted y su compañero se hicieron famosos y las chicas se enamoraban de ustedes así como ahora con los artistas?

I: No... porque nosotros teníamos la publicidad abajo, digamos, vamos a poner en el entre piso no cierto, ahí, pero nosotros teníamos una botella de vermut, soda y todas esas cosas, pero mas de eso no pasaba.

E: Hasta ahí nomás, tomarse una copita, un aperitivo...

I: ¡Exactamente!

E: ¡Y el aperitivo los domingos era completamente necesario! ¿Y escúcheme, y cuando salían por ejemplo, tipo ir al boulevard? ¿alguna salida dominguera así de la gente, que usted se acuerde?

I: Sabíamos ir en bicicleta de ahí de la panadería hasta Rincón. Dónde está la balsa de cadenas ¿La ha visto a la balsa de cadena? Esa es la que te pasaba de ahí, ahora está el puente de Colastiné, te pasaba de ahí a la otra orilla.

E: No había puente así que había la balsa.

I: Si, cargaban autos, de todo ahí. Y nosotros estuvimos ahí un tiempo entre pajonales.

E: ¡Que lindo eh! Pero igual, era muy distinta la ciudad pero también tenían otros medios...

I: Ah, sí, en bicicleta hacíamos.

E: Siempre en bici; ¿toda la vida anduvo usted en bici?

I: Si, toda la vida.

E: ¿Nunca tuvo auto ni moto?

I: No, no.

E: Siempre en bici..

I: Tuve un tiempo, -eso ya fue ahora en estos últimos años- yo le salí de garantía a un bombero para que se comprara la moto y el bombero ese vino y me dijo: “¿No quiere comprarse la moto?”. “Y no se” le digo; y me dice: “vaya y hable y saque una moto.” En ese tiempo, la DKV.

E: Una marca argentina...

I: ¡Claro! ¡Pero era una moto!, no como estas porquerías de ahora. Bueno, y después me arrepentí, no, no la voy a sacar. Y así fue.

E: Y ahí se quedó y siguió con la bici... ¿Pero en esa época la gente se podía comprar un auto o una cosa así? ¿era fácil comprarse un auto, una casa con respecto a hoy?

I: Y era... Si, era fácil, no, para colmo viste que te las daban en cuotas.

E: Pero bueno, usted no se embarcó en esa...

¿Y en esa época también había pocos autos no? no era como ahora.

I: Ah, no, no. los Ford, los Chevrolet, los Dodge, y había varias marcas pero no tanto como ahora. Ahora abundan las porquerías.

E: Pero ahora no duran ni... ya cinco años y son viejos los autos.

I: Si si, por ejemplo que yo me acuerde, el chevrolet, los Ford... Yo un tiempo estuve trabajando en una obra en calle... Cerca de Aristóbulo del Valle, viste donde está "La Décima".

E: ¿La 11?

I: Sí, la 11, donde está el vivero municipal, que ahora ya no es más municipal. Y bueno, ahí vi un coche, un Falcon pero un modelo de esos viejos, pero bien pintado, vos lo mirabas y agarraba por ahí por la ciclovía, para el lado del puente negro. Y me quedé mirando yo ¡Cómo anda un coche de esos todavía!

E: ¡Vió! Porque hay coleccionistas, por suerte, menos mal. Y esta parte de la ciudad donde usted vive ahora, acá, el norte de la ciudad ¿cómo era cuando usted era chico, se acuerda?

I: No me acuerdo casi, viste, porque nosotros dimos tantas vueltas.

E: ¿Y cuál fue el barrio más lindo en el que haya vivido usted?

I: En aquel tiempo el que más me gustó fue el barrio Roma.

E: ¿Por qué?; ¿Qué había de lindo?

I: Tenían de todo ahí, panadería, almacén... y bueno, ahí estaba la cancha de bocha de Hasen, estaba ahí atrás.

E: ¿Y en la cancha de bocha quienes se juntaban? ¿Había muchos amigos?

I: Y si, había muchachos grandes, y bueno, después de ahí mi padre se vino a vivir acá al barrio San Martín, en calle Castelli y Larguía, así que bueno, yo ya iba a la escuela, al sexto grado ya, la escuela estaba en Castelli pasando Gabotto, y después cuando fueron pasando los días, había un vecino que había hecho una cancha de bocha ahí, donde nos reuníamos todos a jugar.

E: ¿Y ese era el centro social del barrio?

I: Sí, sí.

E: ¿Y pasaba muchas horas ahí?

I: Hasta las seis... según el tiempo.

E: ¡Mirá que lindo! ¿Y ahí charlaban los hombres, se reunían, se divertían, no?

I: Si, si.

E: ¿Mujeres no iban ahí?

I: No, no.

E: ¿Las mujeres que hacían mientras tanto?

I: No se...

E: ¿Se quedaban en la casa? ¿O había algún lugar donde ellas se reunían?

I: No, no. El dueño de ahí vivía ahí nomás, así que tenía la señora y una hija, bah, dos hijas, pero se la pasaban adentro.

E: Claro, no estaba bien visto.

I: Y no, calculá, ¡los vinagres que había!

E: ¿Y qué tomaban ahí?

I: Algunos tomaban porrón, otros hacían la sangría, viste como era la sangría, con vino tinto y limón.

E: ¿Y usted Gonzales, son una familia argentina o hay también extranjeros en esa familia?

I: No, mi mamá creo que nació viniendo a la Argentina.

E: ¿Ah, sí?

I: Sí, era italiana

E: ¿era italiana su mamá? Cómo se llamaba?

I: Mafalda Maddalena.

E: ¡Guau! ¿Cómo la princesa Mafalda? Y en qué época nació? ¿Usted se acuerda en qué año nació?

I: No me acuerdo.

E: Y falleció... ¿En qué año?

I: Falleció porque tuvo un accidente en Rosario, estuvo internada en Rosario y la operaron de una hernia, esto fue cuando yo me enteré –ya estaba sepultada-, se había levantado para ir al baño y ahí le agarró como un mareo y se cayó y con la cabeza pegó arriba del inodoro y ahí murió.

E: ¿Y la mamá italiana como era?

I: Mi mamá hablaba bien, ahora estaba la que era mi madrina, la madre de ella, y estaba el *nono*, que también era italiano, y no pasaba más nada, hablaban entre ellos, sí.

E: ¿Y ustedes cuando hablaban entre ellos les entendían?.

I: No, no, salíamos afuera a jugar.

E: ¿Y cómo era esa familia de italianos? ¿Por ejemplo, comían comidas típicas de Italia?

I: Yo me acuerdo de mi *nono*, cuando hacían puchero, a él le gustaba la sopa con mucho fideo, y le echaba un chorro de vino tinto en la sopa.

E: ¿Adentro?, mirá...

I: Sí, era una costumbre y yo lo miraba.

E: ¿Usted nunca lo probó?

I: No, no.

E: ¿Amasaban fideos?, por ejemplo.

- I:** A veces mi *nona*, o mi madrina, porque ella fue madrina mía, amasaba fideos, y el pan casero también lo hacían ellos, pero ¡esos eran pan casero, no como esos que venden ahora!
- E:** ¿Usted se acuerda del sabor que tenía eso?
- I:** ¡Uh!
- E:** ¿Lindo, no? a ver, cuénteme esos recuerdos, esos recuerdos quiero. ¿Sus abuelos jugaban con usted o era diferente a lo que es ahora?
- I:** No, no, mis abuelos eran medios rectos, igual que mi abuela, la *nona*, ella era recta, no, nosotros no nos teníamos que meter.
- E:** Cuando los grandes hablaban, los chicos...
- I:** Y, depende, sí, yo tuve varios, como tres tíos que vivían ahí en la casa, esto era en calle Gorostiaga, no; en Pedro de Vega, y vivían atrás de la iglesia.
- E:** ¿Y que apellido eran ellos, se acuerda?
- I:** Bossio, con dos eses.
- E:** ¿y era una familia grande? ¿Tenían varios hijos los tíos?
- I:** Sí, uno sí. Uno de ellos se vino a vivir a Barranquitas, en ese tiempo, y debe haber tenido como tres hijos.
- E:** ¿Y tiene lindos recuerdos de esa época de su familia gringa?
- I:** Sí.
- E:** ¿Y los Gonzáles que son, españoles?
- I:** Mi abuela, la madre de él nació en San Justo, bueno, en aquel tiempo mi abuela que era una mujer grande, decía que era correntina, y no era correntina, otros decían que era de Córdoba. Bueno, siguió así nomás, y bueno, después estaba el... que ese puede ser como quien dice el... uy, me trabé
- E:** ¡No es nada! Así que esa es su familia, esos son sus barrios y después usted se casó y tuvo varios hijos. ¿cuántos hijos tiene?
- I:** Sí, en total 9.
- E:** ¡que trabajo!
- I:** Y bueno, pero no había televisión en esa época.
- (Risas)
- E:** ¿Y usted siguió en contacto con esa familia gringa?
- I:** No, no.
- E:** ¿Se fue perdiendo el contacto?
- I:** Claro, después salimos de ahí y uno... yo, mi padre y mi madre por un lado, y otro por otro lado, y así
- E:** ¿Alguien de esa familia italiana, de los Bossio, volvió a Italia?.

- I: Creo que no.
- E: ¿Y no saben de donde eran, de que parte de Italia?
- I: No, tampoco.
- E: ¿ustedes no preguntaban por Italia?
- I: No preguntábamos porque cuando nosotros nos fuimos de ahí, habré tenido seis años, cuando nos fuimos de la casa de los abuelos, de ahí vinimos a vivir como dos cuadras hacia el oeste, así que vinimos a vivir ahí, y mi padre (no se que mas hizo) entró a trabajar en la fábrica de fideos “Peressutti”.
- E: Ajá, con mi papá, trabajaron los dos en la misma fábrica, ese Peressutti era italiano también. ¿Y usted lo conoció al dueño de esa fábrica?
- I: ¿Al gringo? No, a lo mejor lo habré visto pero no me acuerdo.
- E: ¿Y era una fábrica grande? ¿por donde quedaba?
- I: Estaba en Primero de Mayo y Mendoza.
- E: Bien en el centro.
- I: Si, bien en la esquina.
- E: ¿Y ese gringo de donde salió tan rico para hacer una fábrica tan grande de fideos?
- I: Y no se...
- E: ¿Y eran ricos esos fideos por lo menos?
- I: Sí, sí.
- E: Bueno Don González, ¡muchísimas gracias por estos recuerdos! ¿Algo más que me quiera contar? ¿Algo más que se acuerde de su infancia y de su juventud?
- I: No, bueno...
- E: A propósito. Yo le pregunté como hacían en los bailes y no me contó; cuando iba a los bailes ¿cómo se invitaba a una señorita a bailar?, ¿qué hacían? ¿le hacían cabezazos?
- I: íbamos, la invitábamos a salir y salía.
- E: ¿Y si no quería salir?
- I: Y bueno, no la obligábamos.
- E: Ah, bueno, ¡menos mal! ¡Eran unos caballeros!.
- I: Si.
- E: ¿Y cómo iban vestidos a los bailes?
- I: Y depende, bien, de camisita, pantalón bien planchadito y todo eso.
- E: Y de corbata, saco y sombrero...
- I: No, si hacía calor íbamos de camisa sola, y sombrero no usábamos, ni gorra, porque teníamos miedo que nos arruinara el cabello

E: ¡Ah, claro! Que se les arruinara, como los chicos ahora que andan en moto y no se ponen el casco. Bueno don González, muchísimas gracias y no lo molestamos más.

I: No, no

E: Bien, perfecto.

(Pausa)

E: Ahora si, cuénteme un poco mas...

I: Igual que mi *nono*, él estuvo en la guerra, y por ahí cuenta que cómo hizo para venirse, medio se escapó

E: ¿Ah, si? ¿y qué le contaba?

I: No, no, yo sentía que hablaban ahí, con los demás, y bueno, y contaban esas cosas de cómo era el asunto allá, de las peleas. Yo no sé por qué peleaban, y bueno era, si, mucho mas chico no sabíamos.

E: ¿Miraban las noticias de allá de Italia? ¿Recibían noticias, diarios, todas esas cosas?

I: Sí, a él le traían las revistas de allá con todas cosas que pasaban y yo eso lo miraba, las leía, eran retratos feos de gente que moría y quedaba tirada ahí nomás.

E: ¿Y recibían cartas de allá de Italia? ¿Estaban en contacto con los parientes?

I: No se, la verdad que ahí ya no se.

E: ¿Y sus papás y sus abuelos sabían leer y escribir?

I: Mis papás si.

E: ¿Ellos fueron a la escuela acá en Argentina?

I: Si, mi viejo se crió en San Justo, despues vino para acá y aprendió... En aquel tiempo vendía cloro, para preparar. Tenía caballo, carro y...

E: ¿Y eso andaba vendiendo casa por casa?

I: Si, yo tenía unos quince por ahí, y bueno, y así fue, hasta que entró en la fábrica de Peressutti.

E: Y eso de la guerra por ejemplo, cuando sus abuelos contaban ¿A ustedes les interesaba? ¿O decían "Oh, otra vez este viejo contando..."?

I: No, yo escuchaba.

E: Contaban lo que iban escuchando porque era la segunda guerra mundial, ¿no?

I: Claro, si. Y bueno, contaban de esa época.

E: ¿Y por ahí venían paisanos de allá de Italia y se ponían a charlar?

I: Ah, si, y bueno, son cosas que cuando uno es chico no...

E: No le presta atención...

I: No, claro, no es como ahora que los chicos están metidos delante de uno.

E: Bueno, don González ¡Gracias!

